Preghiera ad Ārya Tārā

di Atiśa Dīpaṃkara

Oṃ! Omaggio a te, signora che ci protegge dalle otto paure[1]!
Omaggio a te, signora che arde con lo splendore del buon auspicio!
Omaggio a te, signora che chiude le porte alle rinascite inferiori[2]!
Omaggio a te, signora che ci conduce sul sentiero verso i regni superiori!
Tu sei colei che si prende sempre cura di noi, la nostra guida, il nostro supporto, e amica;
Perciò proteggici ancora, noi preghiamo, con la tua vasta Compassione!

É risaputo che mentre il Prezioso Signore Atiśa stava viaggiando attraverso il grande oceano per incontrare il suo maestro Serlingpa, quando in un'occasione la nave correva il rischio di affondare, egli pronunciò queste parole di preghiera. Di conseguenza, Tārā gli apparve immediatamente e li salvò tutti dal pericolo.

Note:
[1] Le otto paure sono: orgoglio, ignoranza, collera, gelosia, visioni erronee, avarizia, desiderio, dubbio
[2] Le rinascite inferiori sono: animali, preta, esseri infernali e asura